



安全理事会

Distr.: General
23 August 2000
Chinese
Original: Arabic

2000 年 8 月 19 日伊拉克常驻联合国代表给
安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨随函附上伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生 2000 年 8 月 7 日的信，关于美国和英国飞机继续在非法禁飞区不断肆无忌惮地对伊拉克进行侵略的情况，在 2000 年 8 月 8 日至 15 日期间，这些飞机共飞行 216 架次，进行侵略，其中 124 架次来自沙特阿拉伯，48 架次来自科威特，44 架次来自土耳其，杀死了两名无辜平民，杀伤了 23 名平民，毁坏了平民房舍和重要的平民设施，包括谷仓。

部长敦促安全理事会履行其维护国际和平与安全的职责，同美国和联合王国政府进行交涉，并同为这种侵略提供后勤支援的国家即沙特阿拉伯、科威特和土耳其进行交涉，促使它们停止、终止并且不再恢复对伊拉克不断进行的无端侵略。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑（签名）

2000 年 8 月 19 日伊拉克常驻联合国代表 给安全理事会主席的信的附件

我谨向你通报，美国和英国驻留沙特阿拉伯、科威特和土耳其的军用飞机继续侵犯伊拉克共和国的领空。2000 年 8 月 8 日至 15 日期间，这些飞机出动了 216 架次，如下文所述，其中 124 架次从沙特阿拉伯起飞，48 架次从科威特起飞，44 架次从土耳其起飞，杀死了两名无辜平民，杀伤了 23 名平民。

1. 在北部地区，出动了 44 架次，时速 720 至 780 公里，高度 6 000 至 12 000 米，详情如下：

(a) 2000 年 8 月 10 日 10 时 30 分，自土耳其飞来的美国 F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机进入伊拉克北部地区领空。这些飞机从土耳其领土飞来，执行了 16 次任务，并得到一架在土耳其领空内进行指挥与控制的预警飞机的协助。这些飞机飞越了杜胡克、阿马迪耶、阿克拉、赖万杜兹、摩苏尔、Ayn Zalah 扎胡和埃尔比勒等地区。我国防空部队进行了自卫，与这些飞机对抗，并于 13 时 30 分将其逐出。

(b) 2000 年 8 月 11 日 11 时 15 分，自土耳其飞来的美国 F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机进入伊拉克北部领空。它们从土耳其领土飞来，执行了 14 次任务，并得到一架在土耳其领空内进行指挥和控制的预警飞机的协助。这些飞机飞越了杜胡克、阿马迪耶、阿克拉、埃尔比勒、扎胡和摩苏尔东部等地区。我国防空部队进行了自卫，与这些飞机对抗，并在 13 时 45 分将其逐出。

(c) 2000 年 8 月 15 日 11 时 20 分，来自土耳其领土的美国 F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机侵入伊拉克北部区域领空。它们从土耳其领土起飞执行了 14 次任务，得到在土耳其领空内飞行的、从事指挥及控制的预警飞机的支援，飞越杜胡克、阿马迪耶、埃尔比勒、扎胡、Tall Afar 和摩苏尔东部区域。我国空防出于自卫，起而拦截，并于 12 时 45 分将他们逐出。

2. 在南部地区，出动了 172 架次，时速 720 至 780 公里，高度 9 000 至 13 000 米，详情如下：

(a) 2000 年 8 月 9 日 17 时整，自沙特和科威特领空飞来的美国 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机飞入伊拉克南部领空。它们执行了 20 次任务，其中 12 次是从沙特领土进行的，并得到一架在沙特领空进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外 8 次是从科威特领土进行的，并得到一架在科威特领空进行指挥和控制的 E-2C 型飞机的协助。这些飞机飞越了纳西里耶、萨勒曼、希纳菲耶、巴士拉、苏凯尔堡、古尔奈、塞马沃、Rumaythah、Shatrah、Rifa'i、Taqtaganah、Ushbayjah 和拉萨夫等地区。我国防空部队进行了自卫，与这些飞机对抗，并于 22 时 45 分将其逐出。

(b) 2000 年 8 月 10 日 22 时 25 分，自沙特和科威特领土飞来的美国 and 英国 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机进入伊拉克南部领空。它们执行了 18 次任务，其中 14 次是从沙特领土进行的，并得到一架在沙特领空内进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外四次是从科威特领土进行的，并得到一架在科威特领空进行指挥和控制的 E-2C 飞机的协助。这些飞机飞越了塞马沃、萨勒曼、迪瓦尼亚、纳西里耶、巴士拉、阿马拉、古尔奈等地区。我国防空部队进行了自卫，与这些飞机对抗，并在 23 时 45 分将其逐出。

(c) 2000 年 8 月 11 日 22 时 47 分，自沙特和科威特领土飞来的美国 and 英国 F-15、F-16、F-18、旋风式和 EA-6B 型飞机进入伊拉克南部领空。它们执行了 38 次任务，其中 28 次是从沙特领土进行的，并得到一架在沙特领空进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外 10 次是从科威特领土进行的，并得到一架在科威特领空进行指挥和控制的 E-2C 型飞机的协助。这些飞机飞越了巴士拉、塞马沃、萨勒曼、纳西里耶、迪瓦尼亚、阿费克和泰格泰加奈等地区。在 Muthanna 省塞马沃镇，Khashayah 住宅区被袭，两名无辜平民丧生，19 人受伤。属于国营建筑工业的仓库被摧毁，交通部、一个供应中心、一个国营粮食贸易和加工业支部也被毁，六座住宅楼和两辆平民汽车也被毁，冷冻和电力厂停止运作，该镇的供水也中断，我国防空部队进行了自卫，与这些飞机对抗，并在 2000 年 8 月 12 日零时 15 分将其逐出。

(d) 2000 年 8 月 12 日 22 时 29 分，自沙特和科威特领土飞来的美国 and 英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机飞入伊拉克南部领空。执行了 48 次任务，其中 36 次是从沙特领土进行，并得到一架在沙特领空内进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外 12 次是从科威特领土进行，并得到一架在科威特领空的 E-2C 指挥和控制飞机的协助。这些飞机飞越下列地区：巴士拉、纳西里耶、乌海迪尔、塞马沃、泰格泰加奈、乌什拜耶、希纳菲耶、Rumaythah、纳杰夫、艾尔塔维、Rifa' i、苏凯尔堡、拉萨夫、古尔奈、迪瓦尼亚、舍特拉等地区。飞机攻击了一个服务设施，即 Rumaythah 省铁道行政处，伤及四名无辜平民职员，造成建筑物重大损害。我国防空部队进行自卫，与这些飞机对抗，并在 2000 年 8 月 13 日零时 10 分将其逐出。

(e) 2000 年 8 月 13 日 20 时 25 分，自沙特和科威特领土飞来的美国 and 英国的 F-15 和 F-16 型飞机飞入伊拉克南部领空。执行了 24 次任务，其中 20 次是从沙特领土进行，并得到一架在沙特领空内进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外 4 次是从科威特领土进行，并得到一架在科威特领空的 E-2 C 指挥和控制飞机的协助。这些飞机飞越下列地区：巴士拉、纳西里耶、苏凯尔堡、拉萨夫、萨勒曼、塞马沃、泰格泰加奈、萨利赫堡和阿马拉地区。我国防空部队进行自卫，与这些飞机对抗，并在 21 时 45 分将其逐出。

(f) 2000 年 8 月 14 日 14 时 05 分，自沙特和科威特领土飞来的美国和英国的 F-14、F-15、F-16、旋风式和 EA-6B 型飞机飞入伊拉克南部领空。执行了 24 次任务，其中 14 次是从沙特领土进行，并得到一架在沙特领空内进行指挥和控制的预警飞机的协助，另外 10 次是从科威特领土进行，并得到一架在科威特领空的 E-2 C 指挥和控制飞机的协助。这些飞机飞越下列地区：萨利赫堡、苏凯尔堡、拉萨夫、迪瓦尼亚、乌什拜耶、纳西里耶、萨勒曼、阿费克、Nakhil、Hayy、拉米拉、阿马拉地区。我国防空部队进行自卫，与这些飞机对抗，并在 17 时 10 分将其逐出。

这种侵略行径表明美利坚合众国和联合王国对伊拉克摆出的好战姿态。自 1992 年以来，这已成为一项既定政策，目的在于削弱我国的主权、独立和领土完整，对伊拉克人民生命、基础设施和平民设施合力加以持续不断的摧毁。美国和英国的官员接连发表声明，肯定这项政策，并为实施禁飞区的措施辩护。

伊拉克政府坚决拒绝两个所谓的禁飞区；它们是由美利坚合众国和联合王国的单方面决定所强行设立的，没有任何法律依据。伊拉克拒绝这一非法决定所造成的一切后果，尤其是那些国家为侵略我国进行辩解而找出的站不住脚的借口和托辞。

沙特阿拉伯、科威特和土耳其向美国人和英国人提供后勤支助，成为正在对伊拉克实施的侵略中的重要伙伴，因此也对危害伊拉克人民的行动负有国际责任。

伊拉克政府谴责这些公然的侵略行径，敦促安全理事会与这些国家的政府交涉说服它们，停止侵略行径，尊重国际法的准则和伊拉克的主权。

借此机会，我想提及我 2000 年 5 月 6 日的信。我们在信中敦促你按照你的各项职责，采取明确的立场，反对这种对联合国一个独立会员国的主权不断进行的武装侵略，要求停止这种不正当的非法行为，但我们还没有得到答复。我们吁请你宣布上述立场，请你承担《宪章》第 99 条赋予的职责，并通知安全理事会应采取必要措施，终止对伊拉克强行实施的禁飞区。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·**萨哈夫**（**签名**）